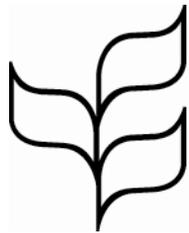




CBD



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/DEC/X/27
29 October 2010

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

Десятое совещание
Нагоя, Япония, 18-29 октября 2010 года
Пункт 4.10 повестки дня

X/27. Подготовка четвертого обзора эффективности механизма финансирования

Конференция Сторон

1. *постановляет принять* круг полномочий для проведения четвертого обзора эффективности механизма финансирования, приведенный в приложении к настоящему решению;
2. *порукает* Исполнительному секретарю обеспечить проведение обзора в соответствии с кругом полномочий;
3. *постановляет также* изучить в случае необходимости дополнительные меры для повышения эффективности механизма финансирования Конвенции на 11-м совещании Конференции Сторон.

Приложение

**КРУГ ПОЛНОМОЧИЙ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ЧЕТВЕРТОГО ОБЗОРА
ЭФФЕКТИВНОСТИ МЕХАНИЗМА ФИНАНСИРОВАНИЯ**

Цели

1. В соответствии с пунктом 3 статьи 21 Конференция Сторон проведет обзор эффективности механизма, включая критерии и руководящие принципы, упомянутые в пункте 2 статьи 21, в целях принятия соответствующих мер для повышения в случае необходимости эффективности механизма. Для этой цели под эффективностью понимается следующее:

а) соответствие деятельности Глобального экологического фонда (ГЭФ) в качестве организационной структуры, обеспечивающей функционирование механизма финансирования, руководящим указаниям Конференции Сторон;

/...

В целях сведения к минимуму воздействия процессов секретариата на окружающую среду и оказания содействия инициативе Генерального секретаря по превращению ООН в климатически нейтральную организацию, настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

b) эффективность механизма финансирования в предоставлении и мобилизации новых и дополнительных финансовых ресурсов с учетом необходимости обеспечения предсказуемости, адекватности и своевременности потока фондов, которые будут позволять Сторонам, являющимся развивающимися странами, и Сторонам с переходной экономикой полностью покрывать согласованные дополнительные расходы по реализации проводимых ими мер в целях выполнения обязательств в рамках настоящей Конвенции и получать выгоды от осуществления ее положений;

c) эффективность механизма финансирования в плане обеспечения и предоставления финансовых ресурсов, а также контроля, мониторинга и оценки - в зависимости от случая и в соответствии с руководящими указаниями Конференции Сторон - мероприятий, финансируемых за счет его ресурсов;

d) эффективность и действенность мероприятий, финансируемых Глобальным экологическим фондом, по осуществлению Конвенции и достижению трех ее целей с учетом руководящих указаний, разрабатываемых Конференцией Сторон;

e) эффективность и актуальность руководящих указаний, даваемых Конференцией Сторон Глобальному экологическому фонду;

f) согласованность с другими конвенциями, принятыми в Рио-де-Жанейро.

Методология

2. Обзор охватит всю деятельность организационной структуры, управляющей механизмом финансирования, и в частности период с июля 2007 года по июнь 2010 года.

3. При проведении обзора используются, кроме всего прочего, следующие источники информации:

a) информация о механизме финансирования, представляемая Сторонами, являющимися развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, наиболее экологически уязвимыми странами и Сторонами с переходной экономикой, а также Сторонами, являющимися развитыми странами;

b) доклады, подготовленные Глобальным экологическим фондом, включая его доклады, представленные Конференции Сторон, а также оценки, проводимые организациями сети ГЭФ;

c) доклады Отдела мониторинга и оценки ГЭФ, имеющие отношение к мероприятиям ГЭФ, связанным с биоразнообразием, в рамках механизма финансирования, включая четвертое исследование общего качества работы Глобального экологического фонда;

d) информация, представленная другими соответствующими субъектами деятельности.

Критерии

4. При проведении оценки эффективности механизма финансирования учитываются, кроме всего прочего:

a) меры, принимаемые механизмом финансирования во исполнение руководящих указаний Конференции Сторон, обобщенных в приложении к решению X/24;

b) число Сторон, являющихся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, наиболее экологически уязвимых стран и Сторон с переходной экономикой, которые получают своевременные, достаточные и предсказуемые финансовые ресурсы, позволяющие им покрывать все согласованные дополнительные расходы, связанные с реализацией проводимых ими мер по выполнению обязательств в рамках настоящей Конвенции;

c) мнения Сторон, являющихся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, наиболее экологически уязвимых стран и Сторон с переходной экономикой об эффективности и условиях предоставления ресурсов ГЭФ через учреждения-исполнители и учреждения-организаторы;

d) объем, характер и источники финансовых ресурсов, предоставляемых через механизм финансирования для достижения целей Конвенции.

Процедуры осуществления

5. Под руководством и при содействии Конференции Сторон Исполнительный секретарь заключает договор с независимым опытным экспертом по оценке для проведения обзора в соответствии с приведенными выше целями, методологией и критериями.

6. Руководствуясь критериями, принятыми в настоящем круге полномочий, эксперт по оценке составит анкету, которая будет разослана Сторонам и другим субъектам деятельности в как можно более короткие сроки, и затем обработает и обобщит полученную информацию.

7. Эксперт по оценке организует при условии наличия ресурсов аналитические исследования, интервью, выезды на места и сотрудничество с Отделом мониторинга и оценки ГЭФ, которые могут потребоваться для подготовки обзора.

8. Эксперт по оценке будет организовывать региональные и субрегиональные консультации со Сторонами, используя региональные и субрегиональные семинары, проводимые секретариатом Конвенции в период оценки.

9. Проект сводного доклада и рекомендации, подготовленные экспертом по оценке, будут представлены ГЭФ для обзора и замечаний. Такие замечания включаются в документацию с указанием источника.

10. На основе сводного доклада и рекомендаций, подготовленных независимым экспертом по оценке, Исполнительный секретарь готовит при консультациях с ГЭФ проект решения о четвертом обзоре эффективности механизма финансирования, включающий конкретные предложения о принятии мер по повышению в случае необходимости эффективности механизма финансирования, для его рассмотрения Конференцией Сторон на ее 11-м совещании.

11. Исполнительный секретарь представляет все соответствующие документы Сторонам по крайней мере за три месяца до 11-го совещания Конференции Сторон.